

DOMANDA DI ISCRIZIONE

БЛАНК ЗАПИСИ

Alla Direzione dell'Istituto "Italo Calvino" di Mosca

В дирекцию Итальянской Школы «Итало Кальвино» в Москве

Il/La sottoscritto/a.....

Я, нижеподписавши(ийся/аяся)

- Padre/ Отец Madre / Мать tutore* / опекун*

CHIEDE DI

ПРОШУ

iscrivere il/la proprio/a figlio/a presso la Scuola dell'Infanzia "Italo Calvino" di Mosca alla sezione di:
записать моего сына / мою дочь в Итальянский детский сад «Итало Кальвино» в Москве в группу:

- 3 anni / 3 года 4 anni / 4 года 5 anni / 5 лет
(da compiere entro il 30 aprile 2016)
исполнится не позднее 30 апреля 2016 г

per l'a.s 2016-17
в 2016-17 учебном году

DATI ALUNNO

ДАННЫЕ УЧАЩЕГОСЯ

Nome..... **Cognome**.....
Имя *Фамилия*

nato/a a(prov.....) il.....
место рождения *дата рождения*

Cittadinanza (specificare se doppia).....
Гражданство (указывать если двойное)

NUCLEO FAMILIARE

СОСТАВ СЕМЬИ

Cognome, nome / Фамилия, Имя	Grado di parentela / Степень родства



NUMERI DI TELEFONO ED E-MAIL
НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ И АДРЕСА ЭЛ. ПОЧТЫ

(leggibili in stampatello varranno utilizzati per l'invio delle comunicazioni della scuola)
указывать печатными буквами, т.к. послужит для отправки сообщений от школы

Telefono abitazione / <i>Домашний телефон</i>	
Cellulare madre / <i>Мобильный телефон матери</i>	
Cellulare padre / <i>Мобильный телефон отца</i>	
Tel.altri referenti / <i>Дополнительный телефон</i>	
Email madre / <i>Адрес эл. почты матери</i>	
Email padre / <i>Адрес эл. почты отца</i>	
Altri indirizzi email / <i>Дополнительный email</i>	

PERSONE AUTORIZZATE AL RITIRO DEL/LA ALUNNO/A
СПИСОК ДОВЕРЕННЫХ ЛИЦ, ИМЕЮЩИХ ПРАВО ЗАБИРАТЬ РЕБЕНКА ИЗ ШКОЛЫ

Cognome, nome / <i>Фамилия, Имя</i>	Numero del documento / <i>Номер паспорта</i>	Periodo / <i>Период авторизации</i>

(per ogni persona autorizzata si allega la fotocopia del documento d'identità)
(для каждого доверенного лица необходимо приложить копию документа)

La presente autorizzazione solleva la scuola da qualsiasi responsabilità civile e penale

На момент передачи ребенка доверенному лицу, указанному в списке, со школы снимается любая гражданская и уголовная ответственность

Data / *дата* _____ Firma per accettazione / *подпись* _____



INFORMAZIONI SANITARIE DELL'ALUNNO**

МЕДИЦИНСКИЕ СВЕДЕНИЯ**

Soffre di patologie importanti? / *Наличие патологий:* _____ sì/да _____ no/нет

Se sì, quali? / *Если да, то какие?*

Soffre di allergie di tipo respiratorio o alimentare? / *Наличие аллергии* _____ sì/да _____ no/нет

Se sì, quali? / *Если да, то какие?*

** in caso risposta positiva alle domande sopracitate allegare il certificato medico / *в случае наличия патологий или аллергии необходимо предоставить медицинские заключения*

MATERIALE DIDATTICO E/O MULTIMEDIALE

РАЗРЕШЕНИЕ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ МАТЕРИАЛОВ в учебных целях

con la presente si autorizza l'utilizzo delle immagini, proprie o del minore rappresentato, contenute nelle riprese fotografiche/audio/video effettuate dal personale della scuola o da altro operatore da essa incaricato. Le immagini potranno essere inserite in giornali, riprese televisive, DVD o altro supporto idoneo alla memorizzazione. Potranno altresì essere diffuse pubblicamente durante proiezioni, trasmissioni televisive o pubblicate su giornali o riviste in contesti riguardanti le attività didattiche svolte nella e dalla scuola stessa.

Настоящим разрешаю использовать изображения моего ребенка в виде фото, видео и аудио материалов, зарегистрированных персоналом школы или другими авторизованными лицами. Изображения могут быть использованы в телевизионных трансляциях, печатных изданиях и других средствах массовой информации.

AUTORIZZO / *разрешаю*

NON AUTORIZZO / *не разрешаю*

Firma / *Подпись* _____

DOCUMENTI ALLEGATI
ПРИЛОЖЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

- 1) Copia del certificato di nascita / *Копия свидетельства о рождении*
- 2) Copia del passaporto (madre, padre, alunno/a) / *Копии паспортов учащегося и родителей*
- 3) *In caso di tutore, copia dell'atto legale dell'affidamento / **Копия документов, устанавливающих опеку*
- 4) Copia Libretto sanitario e vaccinazioni. / *Копия справок о сделанных прививках*

Contestualmente alla presentazione del seguente modulo verso una somma pari a € 2100, quale diritto d'iscrizione. Tale somma non verrà rimborsata nel caso in cui si rinunci, per qualsiasi motivo, all'iscrizione stessa.

Одновременно с подачей настоящего заявления вношу предоплату в размере € 2100, которая является гарантией записи.

Данная сумма не подлежит возврату в случае отказа от посещения школы.

Tutti i dati sensibili sulla privacy saranno trattati in conformità con il D.Lgs 196/2003 e successivi.
Все персональные данные будут использоваться в соответствии с законом «О защите персональных данных».

Mosca, (firma)

